

学校编码：10384

分类号—— 密级——

学号：B200001001

UDC—————

学位论文

题目（中英对照）：《醒世姻缘传》语法研究

A Grammatical Study Of “Xing Shi Yin Yuan Zhuan”

李焱

指导教师姓名：李如龙 教授

厦门大学中文系

申请学位级别： 博 士

学科、专业名称：汉语言文字学

论文提交日期：

论文答辩日期：2003 年 6 月

学位授予单位：厦门大学

学位授予日期：

答辩委员会主席：

论文评阅人：

2003 年 月 日

《醒世姻缘传》语法研究

李 焱

2003 年 月

内容提要

《醒世姻缘传》是作于明末清初的一部长篇白话著作，该书在时间上承《金瓶梅》，下启《红楼梦》，其语言带有鲜明的山东特色，是进行语言研究不可多得的宝贵财富。本文主要从语法研究的角度对其进行分析。内容包括：“让”字句研究、“叫”字句研究、“给”字句研究、否定祈使句研究、正反疑问句研究、平比句研究、转折复句研究等七个部分。文章选择这几种句式研究是有一定原则的，是以兼顾常用性和断代性为出发点的。这些常用的句式的演变往往蕴含语言演变的重要规律，而对这些句式特点的把握也可以为汉语史的分期提供语法上的可操作的依据。本文通过借助计算机检索技术，采取定量与定性相结合方法，对《醒世姻缘传》中的语法现象作了全面的描写，并通过古今南北的比较，对语法现象的演变过程作了深入的追踪，从而凸现了《醒世姻缘传》语言发展的特色，文章还从语言发展的角度对语言演变的机制作了进一步的探讨，对历史上一些同形格式替换的动因作了分析。文章还对“专书语言研究的意义”、“语言材料的选择”、“语言材料的统计”、“汉语方言研究和汉语发展史研究的关系”、“语言外部影响”、“语言演变机制”、“《醒世姻缘传》的语法特点及近代汉语的分期”等几个相关问题作了进一步的探讨。

关键词： 《醒世姻缘传》 语法 演变

Abstract

The novel “Xing Shi Yin Yuan Zhuan” (醒世姻缘传) was written at the period that was between Ming and Qing dynasty. The period that the book was finished was earlier than “Hong Lou Meng” (红楼梦), but later than “Jin Ping Mei” (金瓶梅). Its language has many Shandong dialect characteristics, so it was very precious to language study. This article mainly studied the grammar construction that been hidden in the language of “Xing Shi Yin Yuan Zhuan” (醒世姻缘传). The content includes: “Rang” (让) sentence research, “Jiao” (叫) sentence research, “Gei” (给) sentence research, negative “Qi Shi” (祈使) sentence research, disjunctive sentence research, even comparative sentence research, “Zhuan Zhe” (转折) sentence research. We have certain principle of choosing what to study. It must be common and can represent the characteristic of the period. There are many important rules hidden in the evolution of the construction. And we can cent period of the Chinese language if we can make the characteristics of the construction clearly. With the help of the calculator index technique, we can describe the grammar phenomenon completely. Comparing with history language and dialect, we can understand the language of the novel “Xing Shi Yin Yuan Zhuan” (醒世姻缘传). This thesis also studies the mechanism that cause the language change, and analysis why there are many similar constructions in history language and how they replaced each other. The thesis also talks about “the meaning of studying special book”, “the choice of the language material”, “the statistics of the language material”, “the relation of the Chinese dialect study and history language study”, “the exterior influence on language”, “the mechanism that cause language evolve”, “the language characteristics of ‘Xing Shi Yin Yuan Zhuan’ (醒世姻缘传) and the period of the Chinese languages”.

Key words: Xing Shi Yin Yuan Zhuan (醒世姻缘传) grammar evolve

目录

内容摘要（中、英文）

绪论.....	(1)
0.1 《醒世姻缘传》研究的价值.....	(1)
0.2 《醒世姻缘传》研究的现状.....	(2)
0.3 本文研究所采用的方法和思路.....	(3)
0.4 研究的内容及说明.....	(5)
0.5 统计方法及说明.....	(5)
第一章 “让”字句研究.....	(7)
1.1 《醒世姻缘传》中“让”的用法.....	(7)
1.2 “让”的历史发展及“让”字句的演变.....	(8)
1.3 “让”字句的起源和虚化.....	(9)
第二章 “叫”字句研究.....	(12)
2.1 《醒世姻缘传》中“叫”字句的形式.....	(12)
2.2 “叫”字句的来源.....	(17)
2.3 “叫”字句的语法化.....	(19)
第三章 “给”字句研究.....	(24)
3.1 《醒世姻缘传》中的“给”字句.....	(25)
3.2 “给”字句的产生和发展.....	(27)
3.3 “给”字句产生和泛化的原因.....	(29)
3.4 “给”字句发展的动因.....	(33)
3.5 结语.....	(34)
第四章 否定祈使句研究.....	(35)
4.1 《醒世姻缘传》中的否定祈使句.....	(35)
4.2 历史上否定祈使句中否定词的更替及《醒世姻缘传》 中否定副词的定位.....	(36)
4.3 禁止副词历时替换的原因及禁止副词“别”的产生.....	(39)
第五章 正反疑问句研究.....	(47)
5.1 《醒世姻缘传》中的正反疑问句.....	(47)

5.2 《醒世姻缘传》正反疑问句的历史层次及演变.....	(51)
5.3 正反疑问句历时替换的原因初探.....	(53)
5.4 《醒世姻缘传》中的“可 VP”格式.....	(56)
第六章 平比句研究.....	(60)
6.1 平比句的认定及形式分类.....	(60)
6.2 《醒世姻缘传》中的平比句.....	(62)
6.3 历史上平比句的沿革及《醒世姻缘传》中平比句发展阶段的定位.....	(67)
6.4 历时上平比句的词汇更替和结构转变的动因.....	(87)
6.5 结语.....	(101)
第七章 转折复句研究.....	(102)
7.1 《醒世姻缘传》中“倒”字的用法和使用范围.....	(102)
7.2 关联副词“倒”的起源和发展.....	(104)
7.3 “倒”虚化的原因和机制.....	(106)
结语.....	(109)
参考文献.....	(116)
后记	

绪论

0. 1 《醒世姻缘传》研究的价值

汉语史的研究,过去一直偏重于中古以前。研究近代汉语形成一股热潮始推吕叔湘先生之功。吕先生 20 世纪 40 年代写了一系列文章,起了导夫先路的作用。近几十年来,唐宋时期几部重要白话文献如《祖堂集》、《敦煌变文集》、《朱子语类》、等都有人作过专门研究。相较而言,明清时代繁多的白话小说,像吴承恩的《西游记》,冯梦龙辑的《警世通言》、《喻世明言》、《醒世恒言》,凌蒙初的《初刻拍案惊奇》、《二刻拍案惊奇》、陆人龙的《型世言》、吴敬梓的《儒林外史》、韩邦庆的《海上花列传》、施耐庵的《水浒传》,托名兰陵笑笑生的《金瓶梅》、托名西周生的《醒世姻缘传》、蒲松龄的《聊斋俚曲集》、曹雪芹的《红楼梦》、文康的《儿女英雄传》、李绿园的《歧路灯》,却少有人问津。这些作品不但有很高的文学价值,同时对语言研究来说,也是一座座难得的富矿。明清时期,是现代汉语形成的重要时期,系统研究这些作品,就会清楚地描述出官话系统从明清一直到现代的发展脉络。

在这数量众多的作品当中,今人对《醒世姻缘传》多有较高评价。“就其大意而言之,则无非以报应因果之谈,写社会家庭之事,描写则颇详细矣,讥讽则亦锋利矣,较之《平山冷燕》之流,盖诚乎其杰出者也。”(鲁迅,《致钱玄同》)“这部百万字的小说,不但是志摩说的中国‘五名内的一部大小说’,而且是一部最丰富又最详细的文化史料。”(胡适,《醒世姻缘传考证》)

对于语言研究而言,《醒世姻缘传》也具有特殊的研究价值。这可以从对该书作者的考证和该书的写作时间中略见一斑。

《醒世姻缘传》一书,托名西周生所做,西周生究竟为何人所托,目前尚没有定论。概括而言,集中的有蒲松龄、丁耀亢、贾凫西三说。《醒世姻缘传》作者为蒲松龄,始于清人杨复吉:“留仙尚有《醒世姻缘传》小说,盖实有所指;书成,为其家所讦,至褫其衿。”而将《醒世姻缘传》为蒲松龄所作说发挥到极至的,当推胡适。“这个难题的解答,经历了几许的波折,其中有大胆的假设,有耐心的搜求旁证,终于得着我们认为满意的证实……我们可以断定《醒世姻缘(传)》是蒲松龄的作品。”胡适此说,影响巨大,包括《辞海》在内的工具书都接受了这一观点。胡适在文中所说“耐心的搜求旁证”就是从《醒世姻缘传》的方言入手,与蒲松龄所做《聊斋俚曲集》中的方言词汇进行比较。丁耀亢所作说始于王素存,他作《醒世姻缘(传)作者西周生考》一文认为西周生在文中的化身是刑皋门,而刑皋门在性格、经历上与丁耀亢有很多相似之处,因此,刑皋门就是丁耀亢。今人张清吉作《醒世姻缘传新探》一书,对此说持赞成态度,其文中也列举了大量的山东方言俗语(张认为是山东诸城所独有,尚待商榷)作为证明。贾凫西一说,出力最勤者为今人徐复岭,其所做《醒世姻缘传作者和语言考论》力主西周生即是贾凫西,文中也列举了山东方言中别具特色大量的语音语法词汇现象,进行证明。这从一个侧面看出,虽然《醒世姻缘传》的作者究竟为谁,尚无不易之论,但是有一点为人所公认,就是这本洋洋洒洒近百万言的小说是用地道的山东话所写。这与载于卷首的“东岭学道人”在凡例中所说“本

传造句涉俚，用字多鄙，惟用东方土音从事。”这里的“东方”为山东吻合。而《醒世姻缘传》所用方言地域的明确性，口语性，是同时代很多保留了过多的书面语其他作品所不能比拟的。所以，对此进行全面的分析，可以得出比较令人信服结论。地域的明确性也成为研究《醒世姻缘传》的一个优越条件。

就《醒世姻缘传》的写作时间而言，北京大学中文系所出《中国小说史》认为该书作于明代末年。而孙楷第先生在《中国通俗小说书目》中说：“日本享保十三年（清雍正六年）《舶载书目》有《醒世姻缘》，所记序跋凡例与今通行本全同，则是书刊行至迟亦在雍正六年之前。”而徐复岭根据清人周在浚的一封信认定该书作于清康熙年前，在这封信中，周在浚向颜光敏索要《恶姻缘》一书，信中有“闻台驾有真州极句曲之行”，而颜光敏南游之时在清康熙二十年（1681）。在此书的卷首有环碧主人所书“辛丑”据此推算，此辛丑当为顺治十八年（1661）。综上所述，该书应作于明末清初，是上承《金瓶梅》，下启《红楼梦》的一部作品，该书的存在，弥补了从明末到清代中期一百多年间语言研究资料的空缺。

0.2 《醒世姻缘传》研究的现状

就目前研究《醒世姻缘传》的成果来看，可以说还为数尚少。从语言角度研究《醒世姻缘传》所出的专书，就目前了解到的情况而言，主要有两本。一为徐复岭《〈醒世姻缘传〉作者和语言考论》，一本为日本人植田均《〈醒世姻缘传〉的语言》，其中后一本目前国内还没有中译本。

发表的相关论文主要有：

- 1、徐复岭，1993，《醒世姻缘传里的“打哩”》，《中国语文》，第4期
- 2、罗福腾，1996，《醒世姻缘传里的反复问句》，《语文研究》，第4期
- 3、李立成，1998，《醒世姻缘传里的句末语气词“可”》，《中国语文》，第4期
- 4、杜爱英，1997，《醒世姻缘传语词拾零》，《古汉语研究》，第3期
- 5、王坤，1998，《醒世姻缘传中的山东方言例释》，《滨州师专学报》，第9期
- 6、章一鸣，1998，《醒世姻缘传中的重叠句》，《广播电视大学学报》，第2期
- 7、艾尔丽，1999，《醒世姻缘传和型世言中“把”由动词向“授与介词”的转化》，《山东社会科学》，第2期
- 8、曹大为，2000，《醒世姻缘传中的两种山东方言结构》，《蒲松龄研究·纪念专号》
- 9、冯春田，2001，《醒世姻缘传含“放着”句式的分析》，《语言教学与研究》，第6期
- 10、冯春田，2002，《醒世姻缘传与现代山东方言的“可不”句式》，《古汉语研究》，第2期

另外，还有两篇硕士论文：

- 11、《醒世姻缘传介词研究》 艾尔丽 2000年5月 山东师范大学
- 12、《醒世姻缘传副词研究》 王平 2001年5月 山东师范大学

另有多篇论文散见于各书中，如《〈醒世姻缘传〉中的反复问句》，载于章一鸣《金瓶梅词话和明代口语词汇语法研究》

在以上专著和论文中，《〈醒世姻缘传〉作者和语言考论》是目前唯一能见到的有大量篇幅从语言角度对《醒世姻缘传》进行研究的专著，该书研究《醒世姻

缘传》的语言,从语音、词汇、语法等多个角度进行了考察,其目的是从该书语言中反映的特殊语言现象来考察小说作者的籍贯,其基本方式是参以今天山东某地的方言进行印证,如果书中某种语言现象今天山东某地有,则证明该书作者则为山东某地人。但是由于《〈醒世姻缘传〉作者和语言考论》的作者过于注重发掘《醒世姻缘传》一书中的山东特色(当然,这也是这本书具有重要价值的所在),对于挖掘《醒世姻缘传》在整个汉语史发展上的重要地位有所欠缺。其他单篇论文或从词汇训释或从语法分析的角度对《醒世姻缘传》进行研究,其中,对于词语的训释起了导夫先路的作用,对于文章中一些难解的词语作了考证,从而方便了我们对该书的理解,而从语法角度研究的文章一方面在挖掘作品的山东特色方面继续作了努力,并且在考察句式的来源上进行了探究,例如冯春田先生的两篇文章:《醒世姻缘传 含“放着”句式的分析》、《醒世姻缘传 与现代山东方言的“可不”句式》就是两方面结合研究的佳作,而曹大为《醒世姻缘传 中的两种山东方言结构》则对《醒世姻缘传》与山东方言的关系作了对比描写。对《醒世姻缘传》进行语法研究的另一个角度是从汉语史发展的层面上对其中的语法进行探讨,其中罗福腾《醒世姻缘传 里的反复问句》、章一鸣《〈醒世姻缘传〉中的反复问句》、《醒世姻缘传 中的重叠句》、艾而丽《醒世姻缘传 和 型世言 中“把”由动词向“授与介词”的转化》等文章可以看做是对汉语史断代研究的一部分。对《醒世姻缘传》进行系统研究的文章主要还是艾尔丽和王平的两篇硕士论文,两篇论文分别选取了一个封闭性词类,进行了描写研究,艾尔丽的文章主要是对“《醒世姻缘传》中的一些近代汉语介词”以及在“《醒世姻缘传》中新出现的或在《醒世姻缘传》中体现出发展变化的介词”共计 37 个进行了研究,而王平的文章主要是对“《醒世姻缘传》中体现了发展变化和具有方言特色的副词”共计 27 组进行了研究,两篇论文比较细致地对《醒世姻缘传》中的介词和副词系统进行了描写了,但是,限于篇幅关系,两篇文章在进行历史比较方面着力还不多。

这些文章从总体而言,在研究上给人启发良多,但是因为受到研究条件的限制,因此,有一些地方还需要进一步深入研究。在这些研究著述中,有意识地进行定量分析的文章还不多,就目前所见,只有罗福腾《醒世姻缘传 里的反复问句》和艾尔丽《醒世姻缘传 介词研究》、王平《醒世姻缘传 副词研究》采用了这个方法,但是,因为是手工操作,其统计数据还是有不够精确的地方,因而在某种程度上影响了结论的可信性。另外,从对比的角度进行历史比较,从而得出《醒世姻缘传》的特点,这一方面的工作还没有完全展开,当然,这可能跟前人研究成果还不是很丰富有关系,因此,单纯从断代描写的角度来研究问题也是可以理解的。

0.3 本文研究所采用的方法和思路

就中国语言研究的历史和现实来看,中国语言学曾经两度沦为别人的附庸,在过去,研究语言主要是为解释儒家经典服务,于是形成了释音的音韵学,释形的文字学,释义的训诂学,而西学东渐以来,又长期追随着印欧语系总结出来的语言学理论。对此,语言学界的一些有识之士大力提倡中国语言学要走自己的路,李如龙先生倡导“十字架”理论,提出语言研究要贯穿古今,打通南北,贯穿古

今,就是语言研究要注意进行历史比较,打通南北就是要注意结合汉语方言的事实进行研究,二者的核心就是比较。“整个汉语的比较是包括现代汉语和古代汉语在内的整体的研究。其中应该有南北方言的比较,也有古今汉语的比较,有横向的结构规律的概括,也有纵向演变规律的总结”。这个主张是切合时代潮流的。本文也是贯彻李先生“十字架”理论的一个尝试。

在今天,语言研究的环境呈现出新的特点,使南北古今的比较成为可能。第一是计算机检索技术的引进。长期以来,多少学者皓首穷经,但是人的精力总是有限的,对材料的梳理只能是沧海一粟,对此,严修(2001)在《二十世纪的古汉语研究》中提出要加强语法分类索引编纂的工作,并且认为现在专书索引编纂工作已经远远落后于建国前。但是实际上,现在最重要的工作不是再去出版一些专书索引,而是利用计算机建立大型的数据库,利用计算机实现自动搜索功能,并在此基础上进行理论的升华。本文的写作利用了几个大型的语料库:1、《国学宝典》,这是一个大型古籍文献数据库,收入了《十三经》、《二十五史》、《资治通鉴》、《续资治通鉴》、诸子百家、唐诗宋词元曲、全上古文、明清戏曲小说、历代学术笔记、佛典、道典等近两千种3亿汉字的先秦至晚清文献。2、《瀚典》,这是由台湾中央研究院研制的大型数据库,本文写作过程当中使用了其部分语料。3、《全元曲》,这是由湖南长沙青苹果数据中心研制的数据库,该数据库完备地收录了现存元代的全部散曲和戏曲作品。之所以选取这三个大型语料库,首先考虑的是其语料的可信性,《国学宝典》是由首都师范大学、鞍山师范学院、南京师范大学、四川师范大学联合开发,由北京国学时代文化有限公司制作的大型语料库,其制作语料库的底本选择较精,并且大部分作品经过了二到三校。《瀚典》主要是台湾中央研究院历史语言研究所联合其他单位研制的,它包含整部二十五史、整部阮刻十三经、超过两千万字的台湾史料、一千万字的大正藏以及其它典籍,合计字数一亿三千四百万字,并以每年至少一千万字的速率,持续成长,其制作语料库的版本也是较为精当。《全元曲》在文字处理上的水平也是较高的,但是有一点需要注意,因为其以搜罗元代全部散曲和戏剧作品为目的,因此,难免存在着鱼龙混杂的现象,因此,对语言研究者而言,应该在使用上有所考虑,本文在相关部分也作了处理。另一方面,选择这三个语料库的原因是这三个语料库具有互补性,《国学宝典》在白话文献、明清小说等方面搜罗较齐,《瀚典》在正史、杂著方面资料较为完整,而《全元曲》则是元代戏曲的一个总集,进行近代汉语研究所需要的大部分语料在三者里都可以找到,并且三者都具有全文检索功能,这就为我们在语料的整理上提供了方便。

当前研究的另一个有利条件是方言资料的积累已经达到一个前所未有的程度。长期以来,方言学界一直在做着原始材料积累的工作,并且终有所成,各省的方言志多而又多,发表在各级学术刊物上的方言报告也是层出不穷,许宝华主编的《汉语方言大词典》,李荣主编的41卷本的《现代汉语方言大词典》,黄伯荣主编的《汉语方言语法汇编》都已出版,并且比较有利的是反映《醒世姻缘传》所用山东方言今天面貌的山东方言志丛书也已经出版了多部。这为我们打通南北提供了便利。

因此,本文研究的具体思路是贯穿李如龙先生的“十字架”理论,首先利用

参见李如龙《汉语方言的比较研究》,商务印书馆,2001。

计算机技术在搜集全部用例的基础上,对所研究的《醒世姻缘传》中的语法现象作穷尽性的研究,并作出描写,再在此基础上对同一语法现象的历史表现作上下探源,从而对《醒世姻缘传》中这一语法现象在历史上的定位予以把握,然后从数据出发,联系方言事实,对这种语法现象发展中的相关问题进行讨论,并着重探讨了相关语言现象发展的动因。

0.4 研究的内容及说明

本论文主要包括对《醒世姻缘传》中几种句式的讨论:“让”字句、“叫字句”、“给”字句、“否定祈使句”、“正反疑问句”、“平比句”、“转折复句”。之所以选择这几种句式研究是有一定原则的。第一、常用性。近年来,汉语词汇史研究有一个可喜的转向,有相当一部分学者把注意力转移到汉语常用词的研究上面来,这些常用词,在以前被认为是过于通俗易懂,似乎不值得研究,但是,实际上,常用词研究这个领域有很多文章可做。尤其是常用的虚词更是牵动语法体系演变的重要因素,并蕴含语言演变的重要规律。近代汉语语法研究以前也在一定程度上存在这个问题,很多今天十分常用的句式是经历了怎样的演变过程而来还说不十分清楚,因此本文选择的研究重点就是这些以前很少有人研究的虚词和句式。第二、断代性。近代汉语的时代划分到底如何虽然有了大致的看法,但是,具体的证据还嫌不足,《醒世姻缘传》作于明末清初,而这一时期被认为是近代汉语向现代汉语过渡的时期,本文研究试图为汉语史的历史时期的划分提供一些依据,因此,本文把写作重点放在一些特定的句式上,这些种句式往往在《醒世姻缘传》中所处的明清时期表现出一些时代特点,或者是前代少见,而《醒世姻缘传》中开始广泛使用,或者是虽然都使用,但是在表义或表形上有自己特点,因此,对于在明清时期没有表现出明显时代特点的一些句式如“被”字句、“把”字句,本文暂不作研究。

在研究的几种句式当中,从语义范畴讲,有些是横跨几类的,如“让”字句可以表示“使役”、“被动”,本文以其标志“让”统称之,具体的认定在本文相应的章节都作了说明。

0.5 统计方法及说明

本文在写作过程当中尽可能对某一语言现象作穷尽性的统计,但是由于时间和精力有限,实际上,在对历史上出现的某一高频语法成分进行统计时,有时候采取了抽样统计的办法,但是,在对某一语法现象萌芽期的发展进行考察时,对文本的检索是完整的,这样,既能发现问题,又可以节约时间;但是,对《醒世姻缘传》中语法现象的考察是尽可能做到穷尽性。同时,一个语法现象出现的次数既受到其自身发展的影响,又受到检索文本大小的影响,因此为了便于同等比较,本文在作统计时有时采用了“出现频度”这一概念,并定义如下:

$$\text{出现频度} = \frac{\text{出现绝对次数}}{\text{万次}} = \frac{\text{出现绝对次数} * 10000}{\text{文本字符数}}$$

为了减小误差，当某一句式出现绝对次数 <100 次时，采取检索文本全文来减小误差，使偶然失误率控制在 1% 下；当某一句式出现的绝对次数较大时，采取适当减少文本容量的方法来减少实际的工作量。

另外，为了书写的方便，本文在写作过程当中，有时候对某些常用白话文献采取了简称的形式，具体的简称如下：

《祖堂集》	《祖》	《五灯会元》	《五》
《古尊宿语录》	《古》	《敦煌变文集》	《敦》
《朱子语类》	《朱》	《元刊杂剧三十种》	《剧》
《五代史平话》	《五》	《朴通事》	《朴》
《大宋宣和遗事》	《宣》	《老乞大》	《老》
《元朝秘史》	《秘》	《水浒全传》	《水》
《金瓶梅词话》	《金》	《西游记》	《西》
《型世言》	《言》	《红楼梦》	《红》
《儿女英雄传》	《儿》		

参考文献：

李如龙，2001，《汉语方音的比较研究》，商务印书馆

袁 宾等人，2001，《二十世纪的近代汉语研究》，书海出版社

第一章“让”字句研究

本章对《醒世姻缘传》中“让”的各种用法作了穷尽性的描写，并结合汉语史的发展探究了其发展轨迹。本文所指“让”字句是指形如S+让+O+VP的兼语句。

1.1 《醒世姻缘传》中“让”的用法

在《醒世姻缘传》中，“让”共出现180次，主要有下面几种意义和用法：

1、S+让：这种用法中的让往往表示谦让。如：

(1) 薛如卞也还不肯收他，白姑子再三苦【让】，止收了他一匹天蓝秋罗。

(《醒世姻缘传·第六十四回》)

(2) 连春元父子的礼一些不受，再三相【让】，只是坚却。(《醒世姻缘传·第三十九回》)

(3) 计氏不肯降心，珍哥不肯逊【让】。(《醒世姻缘传·第一回》)

(4) 晁大舍封出二两开箱钱来，萧北川虚【让】了一声，收了。(《醒世姻缘传·第四回》)

这种用法中的“让”往往是一个光杆动词，如例(1)(2)或者是一个固定词组的构词成分，如例(3)，或者是后面加一个数量成分。

2、S+让+人：这种用法中的“让”仍旧表示谦让，不过句中出现了一个受益者。如：

(5) 连夫人又再三【让】他，他只是不用。(《醒世姻缘传·第四十四回》)

(6) 我们同在一城，相处的日子甚久，你今日且【让】了生客罢。(《醒世姻缘传·第四十回》)

(7) 寄姐道：“你要不放他出去，你就小心着，【让】着他些儿。”(《醒世姻缘传·第九十七回》)

在这种用法中，“让”可以带表示时量的助词，“了”“着”，如例(6)(7)，表现出“让”的动词性。

3、S+让+物：这种用法中，“让”表示让与，后面引进一个出让的对象，但是“让”仍旧有谦让的含义在里面。如：

(8) 也不曾叫晁梁行礼，长揖【让】坐。(《醒世姻缘传·第九十回》)

(9) 薛婆子殷勤【让】酒，他那心里且碌碌动寻思这个。(《醒世姻缘传·第四十四回》)

(10) 狄婆子迎到里面，见过礼，【让】过了茶。(《醒世姻缘传·第四十四回》)

在这种用法中，“让”的对象大多是“座位”、“食物”居多。

4、S+让+人+物：这种用法中，“让”同时引进受益者和出让对象。如：

(11) 我【让】奶奶十二两银。(《醒世姻缘传·第八十四回》)

(12) 看两个外甥分上，【让】他三千两便宜(《醒世姻缘传·第五回》)

(13) 你先铺个铺，早先另睡，【让】己他那床。(《醒世姻缘传·第四十五回》)

5、S+让+O+VP

(14) 童奶奶收拾的酒饭【让】戴氏吃。(《醒世姻缘传·第七十九回》)

(15) 狄希陈【让】素姐居上，寄姐在东，自己在西，两旁打横。(《醒世姻缘传·第九十五回》)

在《醒世姻缘传》中，这种句式出现的动词是有一定规律的，多以表示餐饮的动词，如：吃、饮，居坐类的动词，如：坐，居，行进类的动词，如：走、行，居多，其他动词很少。

在《醒世姻缘传》中，还有一种是省略形式，中间的兼语不出现。如：

(16) 把那香头的驴子狠命的拉住，往里【让】吃果子，希图卖钱。(《醒世姻缘传·第六十九回》)

(17) 狠命的【让】进龙氏卧房。(《醒世姻缘传·第六十八回》)

1.2 “让”的历史发展及“让”字句的演变

本节讨论历史上“让”字句的发展，并在此基础上对《醒世姻缘传》中“让”字句的发展作出定位。

在唐代以前，“让”字兼语句并不多见，通过对《十三经》、《吕氏春秋》、《战国策》、《史记》、《汉书》、《后汉书》、《三国志》、《世说新语》、《百喻经》检索的结果，仅发现如下两例：

(18) 公子小白不【让】公子纠先入，又杀之于鲁。(《春秋穀梁传·庄公九年》)

(19) 三十年，桓公病，太子兹甫【让】其庶兄目夷为嗣。(《史记·宋微子世家》)

唐宋元时期，这种“让”字兼语句也是偶发的。唐代的《敦煌变文集》、《祖堂集》中没有这样的用例，只有在《全唐诗》中偶有几个例子：

(20) 山泉共鹿饮，林果【让】僧尝。(朱庆馀《山居》)

(21) 鸬鹚未知狂客醉，鸬鹚先【让】美人歌。(许浑《韶州韶阳楼夜宴》)

(22) 文辞职业分工拙，流辈班资【让】后先。(徐铉《奉和宫傅相公怀旧见寄四十韵》)

(23) 甘芥非予匹，宫槐【让】我先。(徐铉《和门下殷侍郎新茶二十韵》)

(24) 借问荀家兄弟内，八龙头角【让】谁先。(齐己《山中寄凝密大师兄弟》)

宋代“让”字兼语句也不多见，在《朱子语类》、《五灯会元》、《古尊宿语录》中仅发现如下几例：

(25) 子由【让】其坐，且云：“待某入著衣服。”(《朱子语类·卷一百三十》)

(26) 【让】你在高处，他只要在卑下处，全不与你争。(《朱子语类·卷一百二十五》)

(27) 且不如【让】渠如此说，且存取大意。(《朱子语类·卷一百零四》)

(28) 又有一般人说此事难理会，只恁地做人自得，【让】与他们自理会。(《朱子语类·卷一百二十一》)

元代“让”字句还是没有流行开来，在《元刊杂剧三十种》、《五代史平话》中，这种句式没有发现用例。

明清以降，这种句式用例日渐其多，在《西游记》、《水浒全传》、《金瓶梅》、《红楼梦》中，时有所见，如：

(29) 玉楼【让】众人坐，都不坐。(《金瓶梅·第二十一回》)

(30) 慌的老冯连忙开了门，【让】众妇女进来。(《金瓶梅·第二十四回》)

(31) 万望大王方便方便，【让】贫僧过去罢！(《西游记·第五十六回》)

(32) 这斋饭连钵盂，小神收下，【让】大圣身轻好施法力。(《西游记·第五

十回》)

(33) 晁盖再三谦【让】林冲上坐。(《水浒传·第十八回》)

(34) 到得大寨聚义厅上,王伦再三谦【让】晁盖一行人上阶。(《水浒传·第十八回》)

(35) 本来贾政席地而坐,要【让】甄宝玉在椅子上坐。(《红楼梦·第一百五回》)

(36) 宝玉道:“姐姐妹妹们,【让】我自己用韵罢,别限韵了。”(《红楼梦·第五十回》)

上文所提几部文献中“让”字兼语句出现的次数统计如下(不包括省略兼语的情况):

文献	敦	祖	朱	古	五	剧	话	西	水	金	醒	红
时代	唐	唐	宋	宋	宋	元	元	明	明	明	清	清
次数	0	0	4	0	0	0	0	100	34	44	62	151
出现频率	0	0	0.02	0	0	0	0	1.44	0.41	0.96	0.83	1.97

从统计数字看,“让”字兼语句是在明清时期才开始得到发展的,而《醒世姻缘传》中的“让”字句正处在这个发展初期的开始阶段。

1.3 “让”字句的起源和虚化

在现代汉语中,“让”字句中的“让”已经虚化,关于它虚化前的来源,很少有人提及。冯春田先生(2000)曾经猜测:“让”可能是由它的“予让”、“让给”义转化而来。并举《朱子语类》(a2927页)的例子为证:又有一般人说此事难理会,只恁地做人自得,让与他们自理会。

为了了解“让”字句的来源,我们需要对明清时期“让”字句的情况作进一步的分析。我们仍以上文提到的几部明清时代的作品为例。

《水浒全传》共有34处“让”字句,使用起来很有特点。其特点有三。第一、除“让”之外的动词V的形式特别少。其中,动词为“坐”的占了14处,占总数的41.2%,而且在这14处“坐”的前后,很多都有修饰语,表示敬谦,如“上面坐”、“上首坐”、“居中坐了”、“坐了头位”,这样的共有11处,占14处的78.6%,而其他3处分别为“林冲拜了两拜,起身让洪教头坐。”(第八回);“众人推让花荣在林冲肩下,坐了第五位。”(第三十四回);“宋江让鲁智深坐地。”(第五十七回)。这三处中,第八回句中,林冲拜了两拜才“让”洪教头坐,恭敬之意十分明显。而第三十四回中,“推”“让”连用,也可以看出其中的礼让意味。第五十七回中,虽然没有明显的表示谦让的词语,但是在第三回中,有相似的例子可以参照:“赵员外让鲁达上首坐地。”综合而言,在这占“让”字句总数的41.2%含动词“坐”的句子,其中“让”表示“礼让”而不是“给予”是毫无疑问的。在剩余的20处中,“推让我为尊”(第十九回);“因此请唐斌上山,让他为寨主”(第九十四回);“王伦再三谦让晁盖一行人上阶”(第十八回);“阮家三兄弟让吴用吃了几块便吃不得了”(第十四回);这四处“让”内含“礼让”之意毋庸多言。其他的“让”字句值得注意。其中“礼”的含义逐渐变弱,但是还可以看出由“礼让”转化而来的痕迹。具体而言,可能是由“避让”转化而来。有的句中还有其他描述成分,增强了“避让”的含义,这占大多数。如:“史进卖个破绽,让陈达把枪望心窝里搠来”(第一回);“关胜见了,把军马

暂退一步，让钱振鹏列成阵势”(第一百一十二回)；“孙立卖个破绽，让石秀一搠入来；虚闪一个过”(第四十九回)；“林冲勒住马，收了点钢矛，让秦明战温文宝”(第五十一回)；“秦明放个门户，让他枪搠进来”(第四十九回)；“林冲自把本部军马一转，转过山坡後去，让花荣挺枪出马”(第五十四回)；“宋江教把军马略退半箭之地，让他军马出城摆列”(第一百一十七回)；“朱仝虚闪一闪，放开路让晁盖走”(第十七回)；“你见我闪开条路让你过走？”(第十七回)；“都让开条路，让她走进去了”(第一百一零一回)；“那先生被武行者卖个破绽，让那先生两口剑砍将入来”；“花荣……不去赶杀，让他进城”(第九十二回)；“却不来赶杀，让他望北去了”(第九十六回)。有的虽然没有，但是也可以体会到其中的“避让”意味。(第三十一回)；“我却才正要打他，只怕打石著，让他过去了”(第五十七回)；“武松在黑处让他过去，却拦住去路”(第三十回)；“石秀也不应他，让他走到巷口，一交放翻”(第四十四回)。

综上所述，在《水浒传》中，“让”字句中的“让”，有一部分直接表示敬谦义，而另一部分虽然敬谦义弱化，但是也可以看出从敬谦转化而来的痕迹。因此，“让”字兼语句可能是从表示谦让这个义项发展而来。

“让”字兼语句来源于表示谦让这个义项，我们还可以从另外一个方面得到证明。

在《水浒传》中的34处“让”字句中，出现在“让”字兼语句中的动词性成分表现出一定的倾向性，可以用在“让”字句中的动词类别比较少，34个“让”字句，动词只有五类：居坐类（如：坐）14次、行进类（如：走、进）11次、砍杀类（如：砍、搠、战）5次、设置类（如：列）1次，餐饮类（如：吃）1次、担当类（如：为）2次。

在《金瓶梅》前六十六回中共出现44次兼语句，其中居坐类动词24次，行进类动词6次，餐饮类动词10次，其他类动词4次。

在《醒世姻缘传》中，共出现“让”字兼语句62处，在这62处中，居坐类动词17次；行进类动词15次；餐饮类动词23次，其他类动词有7次。

从《水浒传》到《金瓶梅词话》再到《醒世姻缘传》，“让”字句中大量出现的动词有三类：居坐类、行进类、餐饮类这不是偶然的。是受到中国传统文化传统的影响。中国是一个讲求礼仪的国家，在居坐、行进、餐饮方面的礼仪要求非常严格。“坐”的位置有上下、左右、前后之别，入坐的顺序有先后之分，这都有尊卑的含义蕴涵其中，所以非“让”而不能坐。历代文献都有对座次的生动描写，如：《史记·项羽本纪》：“项王即日因留沛公与饮。项王、项伯东向坐。亚父南向坐。亚父者，范增也。沛公北向坐，张良西向侍。”唐《游仙窟》：“杯盏交横，列坐南窗之下。各自相让，俱不肯先坐。仆曰：‘十娘主人，下官是客。请主人先坐。’五嫂为人饶剧，掩口而笑曰：‘娘子既是主人母，少府须作主人公。’下官曰：‘仆是何人，敢当此事！’十娘曰：‘五嫂向来戏语，少府何须漫怕！’下官答曰：‘必其不免，只须身当。’五嫂笑曰：‘只恐张郎不能禁此事。’众人皆大笑。一时俱坐。”《金瓶梅词话》也有一段生动描写：“彼此道及款曲，谢其厚仪已毕，然后向锦屏正面设放一张锦裯座位，坐了乔五太太。其次坐就让乔大户娘子。乔大户娘子再三辞说：‘侄妇不敢与五太太上僭。’让朱台官、尚举人娘子，两个又不肯。彼此让了半日，乔五太太坐了首座，其余客东主西，两分头坐了。”（第四十三回）

行进类也是如此，儒家思想对其有很严格的要求。对于这一点儒家奉为经典的《礼记》中有很细致的描写：“凡与客人者，每门让于客。客至于寝门，则

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士学位论文摘要库